

GEMEINDE EPPAN
an der Weinstraße
PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI APPIANO
sulla Strada del Vino
PROVINCIA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

**Richtlinien für die Führung
des Schulausspeisungs-
dienstes**

**Criteri per la gestione del
servizio di refezione scola-
stica**

NEUFASSUNG

NUOVA VERSIONE

2022

VOM GEMEINDERAT GENEHMIGT
MIT BESCHLUSS
Nr.

52

APPROVATO DAL CONSIGLIO COMUNALE
CON DELIBERAZIONE
N.

vom **22.09.2022** del

IN KRAFT SEIT **10.10.2022** IN VIGORE DAL

d.3.Akte Nr.38724
[A401276584.ODT](#)



Richtlinien für die Führung des Schulausspeisungsdienstes

Criteria per la gestione del servizio di refezione scolastica

Artikel 1

Führung des Schulausspeisungsdienstes

1. Im Sinne von Artikel 11 des Landesgesetzes vom 31. August 1974, Nr. 7, in geltender Fassung, errichtet und führt die Gemeinde Eppan an der Weinstraße nach Möglichkeit bei Vorhandensein der Strukturen in der Nähe von Schulen einen Schulausspeisungsdienst. Der Dienst kann direkt von der Gemeinde oder über entsprechende Vereinbarungen von Dritten geführt werden.
2. Die Gemeinde legt die Richtlinien und Modalitäten für die Organisation des Dienstes fest. Des Weiteren bestimmt sie die Zugangsvoraussetzungen und das Ausmaß der Kostenbeteiligung zu Lasten der Benutzer, welches bei Bedürftigkeit auch reduziert werden kann.
3. Die Gemeinde führt ein computergestütztes Verwaltungssystem für die Abrechnung der Schulausspeisungsgebühren, bei dem die Gebühren im Voraus bezahlt werden. Die Abbuchungen vom Guthaben erfolgen bei den Grund- und Mittelschülern/innen über die tägliche Anmeldung zum Essen durch die jeweilige Schule.

Artikel 2 Mindeststandards

1. Folgende Mindeststandards und Mindestqualitätsmerkmale sind gewährleistet:
 - a) Der Dienst ist für die Schüler/innen aller Schulstufen, die in der Gemeinde eine Schule besuchen, zugänglich. (Zulassungskriterien anführen)
 - b) Für Grund- und Mittelschüler/innen ist ein entsprechender Aufsichtsdienst von Seiten der Schulverwaltung oder Gemeindeverwaltung während der Schulausspeisung gewährleistet;
 - c) Die Hygienevorschriften, gemäß Richtlinie 93/43 EU vom 14. Juni 1993 in geltender Fassung, und die Prozeduren im Sinne von HACCP-Vorgaben werden eingehalten;
 - d) Es wird eine Menükombination angeboten, die nach einem bestimmten Ernährungsplan zusammengestellt wurde;
 - e) Für die Zubereitung der Menüs werden vorwiegend Frischprodukte, wenn möglich mit südtiroler Herkunft verwendet;
 - f) Die verabreichten Speisen werden vor Ort zubereitet.

Articolo 1

Gestione del servizio di refezione scolastica

1. Ai sensi dell'articolo 11 della legge provinciale del 31 agosto 1974, n. 7 e successive modifiche ed integrazioni, il Comune di Appiano sulla Strada del Vino istituisce e gestisce, ove possibile se vi sono le strutture, in prossimità di scuole un servizio di refezione scolastica. Il servizio può essere gestito direttamente dal Comune oppure da terzi mediante apposite convenzioni.
2. Il Comune fissa i criteri e le modalità per l'organizzazione del servizio. Inoltre determinano i criteri d'ammissione e la quota spese a carico dell'utente, che può essere anche ridotta in base alla situazione economica degli aventi diritto.
3. Il comune gestisce un sistema di gestione del servizio refezione, che prevede il pagamento anticipato delle tariffe. Le detrazioni dal credito vengono effettuate per gli/le alunni/e delle scuole elementari e medie tramite la prenotazione giornaliera alla mensa eseguita dalle rispettive scuole.

Articolo 2 Standard minimi

1. Sono garantiti i seguenti standard e le caratteristiche qualitative minime:
 - a) Il servizio è aperto a tutti gli/le alunni/e di ogni ordine e grado che frequentano una scuola all'interno del Comune.
 - b) Per gli/le alunni/e delle scuole elementari e medie è garantito un adeguato servizio di sorveglianza da parte dell'amministrazione scolastica o da parte del Comune durante la refezione scolastica;
 - c) Il servizio è conforme alla normativa sull'igiene, ai sensi della normativa 93/43 UE del 14 giugno 1993 e successive modifiche ed integrazioni, ed alle procedure HACCP;
 - d) Viene offerta una combinazione di menu, elaborata in base ad uno specifico piano d'alimentazione;
 - e) Per la preparazione dei menu vengono utilizzati prevalentemente prodotti freschi e possibilmente d'origine altoatesina;
 - f) I pasti vengono preparati direttamente sul posto.



Artikel 3 Einschreibung

1. Die Einschreibungen erfolgen jährlich durch die Eltern bzw. Erziehungsberechtigten der Schüler ausschließlich Online über das Bürgernetz innerhalb der festgelegten Fristen und verpflichten sich die festgesetzte Gebühr zu bezahlen.
2. Anmeldungen nach diesem Termin können nur berücksichtigt werden, solange noch Plätze frei sind.
3. Die Einschreibung zur Inanspruchnahme des Schulausspeisungsdienstes sind nur zulässig, wenn der Nutzer die Zahlung für den entsprechenden Dienst ordnungsgemäß durchgeführt hat.
4. Sämtliche Änderungen bezüglich der Angaben, die im Zuge der Anmeldung zum Schulausspeisungsdienst gemacht wurden, und/oder die Abmeldung vom Schulausspeisungsdienst sind unverzüglich schriftlich dem Amt für Bildung und Soziales mitzuteilen.

Artikel 4 Zulassungskriterien

1. Sollten die strukturellen Voraussetzungen nicht ausreichen, so haben die Schüler/innen aufgrund folgender Kriterien Vorrang:
 - **Ganztagschüler**
 - **Schüler mit mindestens 1 km Entfernung zur Schule**
 - Schüler, deren Eltern beide **berufstätig** sind

Artikel 5 Tarif

1. Für jedes Schuljahr wird die Besuchsgebühr durch den Gemeindevorstand festgelegt.

Artikel 6 Allfällige Ermäßigungen

1. Die Gewährung von Tarifbegünstigungen bei Gemeindediensten wird mit eigener Verordnung geregelt.

Artikel 7 Schulausspeisungsgebühren

1. Die Bezahlung der Schulausspeisungsgebühr erfolgt im Voraus durch Einzahlung eines Geldbetrages auf ein eigenes Kontokorrent der Gemeinde.
- Jeder Schüler erhält bei Anmeldung einmalig einen PAN Kodex zugewiesen, der dem Guthabekonto entspricht. Dieser Kodex muss mit dem Namen des Kindes als Zahlungsgrund angeführt werden.

Articolo 3 Iscrizione

1. L'iscrizione viene effettuata dai genitori o dai tutori degli alunni esclusivamente online attraverso la Rete dei Cittadini entro i termini stabiliti e si impegnano a pagare la tariffa stabilita.
2. Le iscrizioni dopo questa data potranno essere prese in considerazione solo fino a quando ci saranno ancora posti disponibili.
3. L'iscrizione al servizio di refezione scolastica è ammessa purché l'utente sia in regola con i pagamenti relativi al servizio stesso.
4. Di comunicare qualsiasi variazione dei dati dichiarati al momento dell'iscrizione, compresa l'eventuale rinuncia alla fruizione del servizio di refezione scolastica.

Articolo 4 Criteri d'ammissione

1. In caso che le condizioni strutturali fossero insufficienti, gli/le alunni/e hanno la precedenza in base ai seguenti criteri:
 - alunni con **lezioni a tempo pieno**
 - **alunni con una distanza di minimo 1 km fino alla scuola**
 - alunni i cui genitori entrambi lavorano

Articolo 5 Tariffa

1. Per ogni anno scolastico la tariffa viene determinata dalla Giunta comunale.

Articolo 6 Riduzioni generali

1. La concessione di agevolazioni tariffarie per servizi comunali sono disciplinate con un regolamento separato.

Articolo 7 Tariffa di frequenza

1. Il pagamento delle tariffe per la refezione avviene in anticipo tramite versamento su un conto corrente proprio del comune.
- Ad ogni alunno/a viene assegnato un codice PAN al momento dell'iscrizione al servizio, che corrisponde al conto di credito. Questo codice deve essere citato con il nome del bambino come causale del pagamento.



Bei mehreren Kindern ist für jedes Kind eine getrennte Überweisung erforderlich.

2. Der zustehende Tarif wird aufgrund der angemeldeten und konsumierten Essen automatisch vom Guthaben abgezogen.

3. Das Guthaben kann während des Schuljahres mehrmals durch Überweisung der benötigten Beträge aufgeladen werden. Die erste Überweisung muss über einen Mindestbetrag erfolgen und muss vor Nutzung des Dienstes getätigt werden. Wer ein Restguthaben von 10 Euro oder weniger hat, wird darüber mittels SMS (sofern eine Mobilfunknummer mitgeteilt wurde) informiert.

4. Bei einem Minussaldo kann die Schulausspeisung bis zur vollständigen Begleichung der Außenstände nicht mehr besucht werden.

5. Bei Außenständen von Kindergartengebühren und Schulausspeisungsgebühren können Kinder derselben Familie bis zur vollständigen Begleichung den Schulausspeisungsdienst nicht besuchen.

6. Das Restguthaben am Ende des Schuljahres kann auch im folgenden Schuljahr genutzt werden.

7. Bei Abschluss der Schullaufbahn oder Verzicht auf eine weitere Einschreibung zur Schulausspeisung, wird das Restguthaben auf Antrag rückerstattet oder kann zugunsten eines anderen Nutzers übertragen werden.

8. Eltern oder Erziehungsberechtigte, welche der Zahlungsaufforderung nicht nachkommen, leitet die Gemeindeverwaltung nach Ablauf der angegebenen Zahlungsfrist die Zwangseintreibung des geschuldeten Betrages ein.

Artikel 8 Rückvergütung

1. Eventuelle Rückerstattungen gemäß Art. 7 können innerhalb 30. November nach dem betreffenden Schuljahr beantragt werden und werden innerhalb 31. Dezember des selben Jahres veranlasst.

Artikel 9 Aufsicht

1. Das notwendige Personal für die Aufsicht und die Kontrolle während des Schulausspeisungsdienstes ist von der Bezahlung der Mahlzeiten befreit.

Per più figli occorre effettuare un singolo bonifico per ciascun/a figlio/figlia.

2. La tariffa spettante sarà scalata automaticamente dal credito in base ai pasti prenotati e consumati.

3. La ricarica può essere effettuata più volte durante l'anno scolastico, secondo gli importi desiderati. Il primo versamento deve essere di un importo minimo e deve essere effettuato prima di usufruire il servizio. Un SMS (se un numero di cellulare è stato comunicato) avviserà quando il saldo del conto sarà pari o inferiore a 10 euro.

4. Non si può usufruire della mensa scolastica con un saldo negativo fino all'estinzione totale del debito.

5. In caso di debiti della retta per la frequenza della scuola dell'infanzia e della tariffa della mensa scolastica i bambini della stessa famiglia non possono usufruire della mensa scolastica fino all'estinzione totale del debito.

6. Il credito residuo, alla fine dell'anno, rimarrà a disposizione dell'utente per l'anno scolastico successivo.

7. Al termine del percorso scolastico o in assenza di reinscrizione, il Comune provvederà al rimborso di eventuali importi residui previa richiesta dell'interessato/a o potrà essere trasferito a favore di un altro utente.

8. Scaduti i termini indicati nel sollecito, se i genitori o a coloro che ne fanno le veci non ottemperasse al pagamento, l'Amministrazione comunale avvierà la procedura di incasso coattivo della somma dovuta.

Articolo 8 Rimborso

1. Eventuali rimborsi relativi al art.7 possono essere richiesti entro il 30 novembre successivo all'anno scolastico di riferimento e la relativa restituzione sarà disposta entro il 31 dicembre dello stesso anno.

Articolo 9 Sorveglianza

1. Il personale necessario per la sorveglianza ed il controllo durante il servizio di refezione scolastica è esentato dal pagamento del pasto consumato.



Artikel 10 Vorschriften im Bezug auf Disziplin und Ordnung

1. Es dürfen keine gefährlichen Gegenstände zur Schulausspeisung mitgebracht werden. Die Gemeinde antwortet nicht für den Verlust von unbeaufsichtigten Gegenständen.
2. Die Schüler/innen sind verpflichtet, sich korrekt gegenüber den Mitschülern/innen zu verhalten und dem Personal der Schulausspeisung mit Respekt zu begegnen. Mit den Einrichtungsgegenständen ist vorsichtig umzugehen.
3. Abwegiges Verhalten und das Verursachen von Schäden wird mit Disziplinarmaßnahmen geahndet und eventuell entstandene Schäden müssen ersetzt werden. Damit soll der korrekte Umgang und das Verantwortungsbewusstsein wiederhergestellt werden.
4. Bei wiederholtem undiszipliniertem Verhalten wird der/die Schüler/in zuerst schriftlich verwarnet und sollte dies erfolglos bleiben vom Dienst ausgeschlossen.
5. Während des Schulausspeisungsdienstes dürfen keine anderen Speisen konsumiert werden, als jene, die vom Schulausspeisungsdienst zubereitet werden.

Artikel 11 Beginn und Ende

1. Die Schulausspeisung beginnt mit Schulbeginn und endet am letzten Schultag mit Unterricht.

Artikel 12 In Kraft treten und Abschaffungen

1. Gegenständliche Regelung tritt mit dem Schuljahr 2022/2023 in Kraft. Alle vorherigen Bestimmungen sind damit außer Kraft.

Artikel 13 Annahme der Bestimmungen

1. Die materielle Inanspruchnahme des Ausspeisungsdienstes der Gemeinde bedingt die vollständige und bedingungslose Annahme aller Bestimmungen dieser Verordnung.

Artikel 14 Verarbeitung der Daten

Die Gemeinde verwendet die persönlichen und sensiblen Daten der Nutzer im Sinne des gesetzvertretenden Dekretes 196/2003 „Datenschutzkodex“, ausschließlich für institutionelle Zwecke und für die Organisation des Schulausspeisungsdienstes, in Beachtung der Grundrechte und –freiheiten und der Würde der physischen Personen.

Articolo 10 Regolamento disciplinare interno

1. È vietato portare in mensa oggetti pericolosi. Il Comune non risponde per lo smarrimento di oggetti incustoditi.
2. Gli/le alunni/e hanno il dovere di rivolgersi con correttezza ai/alle colleghi/e, di rispettare tutto il personale della mensa e di usare in modo corretto l'arredo.
3. Ogni comportamento o danno arrecato è soggetto ad un provvedimento disciplinare o pecuniario di tipo risarcitorio del danno recato, finalizzato al ripristino di rapporti corretti e responsabili.
4. In seguito a reiterate trasgressioni disciplinari l'alunno/a viene ammonito e sospeso/a dalla fruizione del servizio.
5. Durante la refezione scolastica non è consentito consumare altri alimenti rispetto a quelli preparati dal servizio di refezione scolastica.

Articolo 11 Inizio e fine

1. Il servizio di refezione scolastica inizia con l'inizio della scuola e termina con l'ultimo giorno scolastico con lezioni.

Articolo 12 Inizio e fine

1. La presente regolamentazione entra in vigore con l'anno scolastico 2022/2023. Tutti i provvedimenti precedenti sono aboliti.

Articolo 13 Accettazione delle disposizioni

1. La materiale fruizione del servizio di refezione comunale comporta l'integrale ed incondizionata accettazione di tutte le disposizioni del presente regolamento.

Articolo 14 Trattamento dei dati

Il Comune utilizza i dati personali e sensibili degli utenti ai sensi del Decreto Legislativo n. 196/2003 "Codice in materia di protezione dei dati personali", ad esclusivi fini istituzionali e in relazione all'organizzazione del servizio di refezione scolastica, nel rispetto dei diritti, delle libertà fondamentali e della dignità delle persone fisiche



Artikel 15 Schlussbestimmungen

1. Die Gemeinde sorgt im Sinne der Gemeindegatzung für eine weitestgehende Verbreitung dieser Verordnung.
2. Jeder Bürger hat nach Begleichung der Kopierkosten das Recht auf die Aushändigung einer vollständigen Kopie oder eines Auszuges dieser Verordnung.

DER GENERALSEKRETÄR
IL SEGRETARIO GENERALE
gez./f.to:
Werner Natzler

Articolo 15 Disposizioni finali

1. Il comune garantisce la più ampia divulgazione di questo regolamento in conformità allo Statuto comunale.
2. Qualsiasi cittadino può ottenere copia, integrale o per estratto, del regolamento, previo rimborso delle spese di riproduzione.

DER BÜRGERMEISTER
IL SINDACO
gez./f.to:
Wilfried Trettl

CHRONOLOGIE

CRONOLOGIA

Genehmigung Ratsbeschluss Nr. Datum	52 22.09.2022	Approvazione Delibera consiliare N. data
Veröffentlichung an der Amtstafel für 10 aufeinanderfolgende Tage ab	29.09.2022	Pubblicazione all'albo comunale per 10 giorni consecutivi dal
IN KRAFT AB	10.10.2022	IN VIGORE DA